

NOTICIAS SOBRE LA VIDA Y OBRA DE DÁMASO QUESADA Y CHAVES (1728-1805), ESCRITOR CANARIO*

JOSÉ ANTONIO CEBRIÁN LATASA**

Fecha de recepción: 18 de diciembre de 2008

Fecha de aceptación: 21 de enero de 2009

I DATOS BIOGRÁFICOS Y GENEALÓGICOS

Nacido en el Realejo de Taoro el 10 de febrero de 1728; bautizado el 14 de febrero de 1728 en la Concepción del Realejo de Abajo¹; muerto en Roma, donde había vivido muchos años, en 1805, dejando otorgado testamento. De familias castellano-lusitanas de tierras taorinas, asociadas al cultivo y producción de vino. Debió de viajar a Indias y por la península, de donde pasaría a Italia, que también recorrió, y que será su residencia final.

Hijo del alférez Agustín Hernández de Quesada, natural de Gran Canaria, y de Beatriz Josefa de Chaves, natural del Realejo

* Este artículo ha sido entregado a la redacción de *Cartas diferentes* por Carlos Gaviño de Franchy como parte del legado de su autor. Con posterioridad a su redacción se han publicado algunos artículos sobre este mismo tema: CORBELLA DÍAZ, Dolores. «Textos históricos e historia de la lengua en el siglo XVIII: el *Compendio* de Quesada y Chaves». *Revista de historia canaria*, n. 187 (2005), pp. 69-78; PADRÓN FERNÁNDEZ, Rafael. «Noticia biográfica». En: QUESADA Y CHAVES, Dámaso de. *Canaria ilustrada y puente americano*. La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 2007, pp. XV-XVIII.

** Zaragoza, 1942 – Santa Cruz de Tenerife, 2006.

1. *Libro 6 de bautismos de la Concepción del Realejo de Abajo*, asiento 10, f. 46.

de Taoro², matrimonio celebrado, el 13 de diciembre de 1716, en la iglesia de Nuestra Señora de Concepción del Realejo de Abajo.

Fueron sus abuelos paternos los grancanarios Joseph Hernández de Quesada y María Francisca Pérez de Acevedo; los maternos, los realejeros Francisco Martín de Chaves³ y su esposa, Ana Francisca Sepúlveda⁴, con la que había casado el 7 de octubre de 1673.

Fueron sus bisabuelos maternos-paternos Tomás Martín de Chaves, hijo de Blas Martín de la Guarda y de Fabiana Marquesa⁵, y María Díaz, hija de Cristóbal González y de Luisa González⁶. Tomás y María habían casado el 4 de noviembre de 1620⁷.

Sus tatarabuelos maternos-paternos, Domingo Martín, portugués, y Beatriz Hernández, casados en 1534, padres de Blas Martín; y Marcos Hernández⁸ y María Hernández, padres de Fabiana Márquez; Juan de la Guardia⁹ y Leonor García¹⁰, padres de Beatriz Hernández; Francisco de Chaves¹¹ y Catalina Hernández, padres de María Hernández; y Simón Fernández¹² y Juana González¹³,

2. *Libro 5 de bautismos de la Concepción del Realejo de Abajo*, bautizada el 4 de agosto de 1686 y fallecida el 7 de diciembre de 1757 (*Vid. Libro de defunciones*). A partir de esta nota no damos más reseñas de libros sacramentales para no alargar innecesariamente, ya que todas las que se dan corresponden a los libros sacramentales de la parroquia de Nuestra Señora de la Concepción del Realejo de Abajo.

3. Bautizado el 27 de enero de 1636. Sus hermanos: fray Felipe (OFM), Tomás Martín, clérigo, Juan Márquez, Marcos Hernández, Matías Hernández, Antonio y Domingo Martín, en Indias.

4. Bautizada el 22 de noviembre de 1643.

5. Casados el 8 de octubre de 1584. Tomás otorgó su testamento ante Miguel de Melo en 1673, ff. 64 y ss.

6. Casados 14 de septiembre de 1569. María testó ante Juan Carlos de los Santos, año 1696, ff. 1 y ss.

7. Carta dotal ante el escribano público de Taoro, Romero, en 1620, f. 344.

8. Domingo Martín y Marcos Hernández eran hermanos, hijos de Martín Pérez y Catalina Báez, portugueses.

9. Hijo de los portugueses Hernán Yanes y Beatriz Afonso.

10. Hija de Francisco Romero y de Juana Ruiz.

11. Hijo de Juan Fernández de Chaves y de Margarita Yanes.

12. Hijo de Hernán Martín y de María Báez.

13. Hija de Pedro Álvarez y de Beatriz González.

padres de Cristóbal González; y los padres de Luisa González, no encontrados.

Fueron sus bisabuelos maternos-maternos Diego González de la Torre o Fuentes¹⁴, hijo de Andrés González y de su segunda mujer María Fuentes, e Inés González¹⁵, hija de Francisco González y de María Pérez, casados en 1604. Todos ellos hijos de Andrés Yanes y Catalina González; Arias Pinto¹⁶ y Felipa Díaz¹⁷; Jorge González¹⁸ y María Pérez; y de los últimos no se ha encontrado rastro.

Para completar sus orígenes familiares taorinos faltaría investigar los libros sacramentales del Realejo de Arriba, en la iglesia de Santiago, que no se conservan en los primeros años.

2 CIRCUNSTANCIAS ESPECIALES DE SU VIDA Y RAZÓN DE SER DE SU OBRA

Fue coterráneo y coetáneo, aunque un poco mayor de edad, de José Viera y Clavijo. Se diferencia de éste en que, mientras Viera se sumerge en la Ilustración impulsada desde Francia, aquél, aunque hombre de su tiempo en muchos aspectos, no puede dejar de ser culturalmente afecto al Renacimiento italiano, impulsor del pensamiento de los clásicos. No existe duda alguna, ni siquiera posibilidad, sobre que no llegaran a conocerse en Tenerife. Tampoco de que Viera no se sirviera de los trabajos históricos, económicos y estadísticos de Quesada, así de los manuscritos dejados en Tenerife como de los que tenía en Roma, donde ambos también coincidieron¹⁹. Sin embargo, Viera ni lo citó directamente

14. Bautizado en 1603.

15. Bautizada el 23 de enero de 1607.

16. Hijo de Gonzalo Pinto y de Inés Iseo.

17. Hija de Diego López y de Isabel Hernández.

18. Hijo de Antón Jorge y de Catalina Afonso, portugueses.

19. Tenemos la sospecha de que Dámaso debió de dejar un ejemplar de su trabajo manuscrito a Juan de Iriarte. Éste, en su condición de bibliote-

en sus capítulos históricos de sus *Noticias* ni en el «Diccionario de autores canarios»²⁰. Sirva, pues, este artículo de justo homenaje a Dámaso de Quesada y para su inclusión en la relación de escritores insulares.

Hay que considerar que el primer manuscrito o trabajo inicial de Dámaso se hace, no como obra histórica, sino como alegato de encargo para conseguir del rey derechos de exención sobre las producciones insulares, dado el calamitoso estado económico de las islas. Así se contiene en su manuscrito:

[...] si ya en estos tiempos les dan a estas desafortunadas el nombre de Indias, con perjuicio de sus habitantes que reputados por ricos les precipitan sus caudales en las Aduanas y [en] otras partes de Europa, ¿quién podrá dudar que en lo futuro tome más cuerpo este perjuicio? [Por lo] que para obviarlo, instruyendo a la mayor parte de europeos en el incógnito paupérrimo sitio en que se hallan las Canarias, ha sido el principal objeto de esta mi tarea.

Otra causa será: «Cuyo nombre de indianas, que pretendo desterrar por lo perjudicial a sus habitantes que llegan de cualquier parte de Europa, es lo que me ha movido a tomar esta fatigosa tarea de ilustrar lo que otros ya han escrito». Hay, incluso, reivindicaciones socioeconómicas que se muestran para que la Corona de Castilla arbitre soluciones:

Por lo que con la nueva Pragmática le faltan los privilegios a los labradores. Y, éstos retirados, no habrá quien cultive. Los usuarios introducirán las grandes carestías y ellos solos vivirán, que-

cario regio, debió de darle a conocer bibliografía sobre Canarias, entre ella los manuscritos inéditos e inacabados de Gonzalo Argote de Molina.

20. No hizo lo mismo Dámaso, que sí mencionó a Viera antes de darse a conocer con su obra editada, cuando sólo era presbítero en la isla de Tenerife.

riendo por este medio despoblar las islas como cuando el papel sellado arriba notado. Y por esta causa entrarán los enemigos del Catolicismo. Y hacer verosímil la razón que dieron a Su Majestad, que ya no hay hombres que cultivaran las tierras en estas islas, porque todos se iban a las Indias. Callando la causa que por el suprimido comercio con la nación británica (notada donde se dijo de vinos) los hombres desnudos por el ningún valor ni salida de vinos, cortaron las viñas para hacer huertos y poder comer yerbas. Y viéndose sin sustento para poder trabajar, aborrecidos de sí mismo, mejor es que se vayan, que no morir en una desesperación y poder vivir con algún desahogo temporal ayuda[d]o de lo espiritual.

Es una reivindicación de supervivencia para que se garantice el poblamiento de las islas.

Dámaso llega hasta la queja por el devenir histórico de España: «Y no hallando razones que satisfagan a mi pregunta, queda sentado que fueron robadas a España, a quien todas las Coronas le han usurpado lo que han podido». O el lamento por las distintas plagas que sufren las islas (actividad de sus volcanes, alternancia de temporales con escaso régimen de lluvias, arribada de la langosta africana, la competencia comercial marroquí y la interrupción del comercio de vinos con Inglaterra). Ni las Canarias justificaban el tardío tratamiento de «islas afortunadas», ni eran las Indias, sino unas tierras con pocos medios naturales y económicos, que precisaban de especial atención por la Corona.

3 SU OBRA ESCRITA: VALORACIÓN Y RESEÑA BIBLIOGRÁFICA

No busque el lector en este autor y obra conocer, a través de sus manuscritos, la real historia de Canarias hasta el momento de sus conquistas respectivas, ni de los siglos XVI y XVII, condición que nos impone reducir nuestro aparato crítico rectificador

de cada error histórico que comete Dámaso y que nos hace concluir que no debe ser considerado como fuente para esa parcela histórica; pero sí es de una enorme ayuda para la historia local, social y económica durante el siglo XVIII. Sirve para valorar el estado cultural de la isla de Tenerife, regida entonces por lo que podemos simbolizar en la tertulia de Nava.

No obstante, en su favor, respecto a la valoración como historiador, hay que recordar que nunca tuvo pretensiones de ser tenido como tal. Ya hemos dicho que se limitó a forjar un alegato para obtener una solución económica, cuyo original debió de llegar a su destino; mientras que Dámaso se reservaba sus manuscritos e, incluso, los iba completando con lo que él entendía como noticias eruditas recogidas en lo que vino a ser su memorial personal o íntimo. En una ocasión llama a su trabajo «*anales*». Efectivamente nos escribe: «*como lo manifiesta el plan que se ve al principio de estos anales*»²¹.

No podía ser un historiador a la manera del investigador de fondos documentales, aunque se esforzó por dar a conocer documentos aislados, a los que él dio un extraordinario valor, sino esencialmente lo fue desde su formación cultural adquirida a través de lecturas de obras impresas²². Asimismo su formación cultural dicha está regida o dirigida principalmente por sus estudios religiosos ortodoxos de seminario y lecturas pías. Además, estamos ante un hombre en el que prevalecen los conocimientos económicos y ligados a los cálculos aritméticos y náuticos.

Inmerso en su actividad eclesiástica debió de ser un eficaz y laborioso administrativo religioso que acompañaba a los obispos en sus visitas generales y los asistía en la compilación y valoración de datos, composición de los diversos libros o documentación propia de aquel acto, en otros sinodales, censo-diezmales

21. *Cfr.* «Noticias en general de estas siete islas Canarias», capítulo 2, f. 106v.

22. Comete numerosos errores históricos y en la reproducción de elementos de sus propias fuentes, porque, muchas veces, escribe de memoria aunque se refiera a determinada fuente como si la tuviera delante.

y similares²³. Era hombre, pues, de su tiempo, pero enmarcado en una formación religiosa común. Criado, inmerso e integrado en cierto grupo económico local e interesado por la economía vinícola del valle de Taoro²⁴. Son matices que lo diferencian de Viera, en el que prevalece el hacer y la influencia aristocrática tinerfeña.

Por esas razones familiares y vocacionales estará al corriente de producciones, precios, costos, beneficios, censos, demografías, diezmos, tributaciones, etcétera, afectas con los centros poblados de las islas. En lugares de sus manuscritos nos hace revelación de sus fuentes al respecto:

[...] en el lugar del Realejo de Abajo, poco antes del año 1690, se recogieron 999½ botas de a 12 barriles, como lo justifican las cuentas de su administrador el Marmaduke Raudor²⁵ y libro Ministro de los mercaderes. Y por la cuenta de su diezmo en toda la isla se le regula por quinquenio desde 20 a 22000 pipas cada año y compuestos los barriles de a 4 arrobas y cada arroba de 10 cuartillos, que hacen lo mismo que los 36 de la arroba andaluza.

o

[...] (sin las que nacieron del 44 al 46, como se ve en cada isla en particular, de las cuales no tuve más noticia que de su matrícula hecha por la visita de dicho tiempo). Se ve el exceso que hay de la otra cuenta tomada en la visita, año 1733.

23. En su manuscrito acredita su condición de eclesiástico taorino y, particularmente, nos descubre que se ganó la animadversión de la familia Castro por su oposición, en calidad de cura colector de la parroquial del Realejo de Abajo, al uso de silla.

24. No desarrollamos esta característica porque en el texto el autor la explica suficientemente bien. Nos gustan más sus palabras que las que podríamos nosotros improvisar. Véase: «Noticias en general de estas siete islas Canarias», capítulo 4, epígrafe «Vinos», ff. 114-115v.

25. Marmaduke Rawdon of York, mercader británico asentado en la Hacienda de los Príncipes.

A esa formación básica se unió su condición de asiduo lector y estudioso de obras de geografía, viajes, historia, patristica y de religión.

Y, por otra parte, sus aficiones, gustos, perspectivas, inclinaciones y habilidades se verán enriquecidas por haber sido un empedernido viajero, tanto por tierra como por mar. Esta costumbre le permitirá hacerse un buen políglota que domina la lengua materna, el latín, el italiano y el francés, de seguro, y el portugués y el inglés con mucha probabilidad.

El lector, ante los manuscritos originales, se va a encontrar con un mal prosista y embarullado, que se pierde en largas cadenas de oraciones que derivan del tema principal a través de argumentaciones colaterales y que incluso le llevan a cortar lo que narra con sendos etcéteras. Quesada escribe sus manuscritos en un castellano con arcaísmos y con los elementos propios de finales del siglo XVII. Además introduce *lapsus calami* que representan pérdidas de sílabas y de palabras o cambios de tiempo o género, errores gramaticales a la hora de construir las frases y falta de puntuación, aunque él efectúa sus propias correcciones de los errores que se descubre, testando palabras, sobreescribiéndolas, interlineándolas, al margen o con notas manuscritas en fragmentos de papel que adhiere al folio en cuestión.

Es nuestra convicción que el trabajo, adjudicado a autor anónimo y conservado en la Biblioteca Nacional de Madrid, signatura antigua J-127 y moderna 3182, copiado por Luis Maffiotte en 1890, conservado en su archivo particular y publicado por Miguel de Santiago de Rodríguez en la revista *El Museo Canario* (año IV, n. 8, enero-abril 1936, pp. 60-100), es de su autoría. El estudio que ya hizo entonces Miguel de Santiago habría alcanzado una solución definitiva si hubiera estado, entonces, en la pista de Quesada, pero contiene un número de elementos acertados que, con los materiales que ahora tenemos, permiten una exégesis concluyente. Basamos nuestra opinión en que, sin ninguna duda, el propio contenido literal lo acredita, considerando que estamos ante un primer trabajo de juventud que

presenta una forma abreviada o reducida de la materia de su interés, donde sus fuentes eran las mismas, pero en menor número, y sólo alcanzaba los años de la década de 1720, aunque se debía sustentar en el material reunido durante la visita general de 1733, efectuada por Dávila.

Efectivamente, una a una coinciden fuentes, estructura y tratamiento del asunto. No se precisa aquí mostrar la exégesis detallada que así lo prueba; basta que el lector haga lectura de ese primer trabajo reducido y de cualquiera de los manuscritos posteriores, aunque aquí introduciremos varios ejemplos.

Así, quien escribe, por ejemplo:

En el año de 1291, Doria y Bilbao, genoveses, emprendieron, en compañía de otros aventureros, una navegación a las Costas de África, en la que descubrieron estas Yslas, y llegando esta noticia a la Corte Romana que entonces estaba en Aviñón.

Es el mismo que, unos cuarenta años después, redactó:

Los genoveses quieren gloriarse que sus patriotas fueron los primeros que las descubrieron, año de Cristo 1291, afirmando que en el mismo salió un nave aventurera, gobernada de dos patrones su nacionales, llamados Doria y Vilbao y navegando el océano las hallaron y dieron parte a la Santa Sede, gobernando entonces el santísimo padre Nicolás IV.

O el que escribía en los años 1730:

[...] Monsiur de Betancur, pidiendo éste ayuda al rey don Henrique, el que se la dio, con omenaje que Betancur le hizo de las Yslas; y, pasando a ellas, conquistó, en los años 1404 o 1405, las dos Yslas de Lanzarote y Fuerte Ventura; y el Rey de Lanzarote se bautizó por el capellán de Betancur, Juan Vasier, instruido por el padre frai Pedro Bencisca, del Orden de San Francisco.

Era la misma mano que lo hacía en 1770:

Embarcado Betancurt [...] Anclaron en el año 1404 [...] dijo la oración monsiur Baciens [...] Siendo presidente el reverendo padre fray Pedro Bensica [...] catequizados por el padre presidente los bautizó monsiur Baciens.

Pero que era capaz entonces de introducir la rectificación en función de la nueva fuente que había venido a conocer:

La historia de la conquista la imprimieron en París el año 1630 con el título Conquete des Canaries par monsiur Joham de Betencourt. Escrita por fray Pedro Bontier e Johan le Barrier, sus capellanes, que parece error el Bensica y el Baciens sobredichos.

Etcétera.

Pasado el tiempo, bajo la motivación que hemos indicado, será autor de una obra manuscrita mayor, que se conservaba en la Biblioteca y Archivo de la Embajada de España cerca de la Santa Sede, en Roma.

Wangüemert y Poggio lo debió de haber leído, porque hace uso de información que contiene Dámaso. También fue conocida la obra por Dominik J. Wölfel, que la incluye y comenta en el tomo I de sus *Monumenta linguae canariae*, aunque había hecho avances en trabajos menores editados con anterioridad, tales como su Informe de 1930 de la *Anthropos* (XXV, pp. 711-724).

El título del tomo 1º: *Las Canarias Ylustradas / y / Puente Isleña Americana / fixa en el primer y General Meridiano / Descubrimientos, conquista / y anales / De las siete Yslas Afortunadas en el Obispado / antes dicho de Rubicón nombrado hoy / de las Canarias. En tres partes o tomos divididos. / Compuesto en Roma / por el sacerdote don Dámaso de Quezada y Cha / ves hijo de la misma Diócesis. Año de 1770 / Parte y tomo primero / Y con sus mapas y varias escalas para la ma / yor claridad del mesmo autor, adornada y nuevamente enriquecida con Bulas, corregida y aña / dida de varias cosas, / en la misma Roma.*

El del tomo 2º: *Las Canarias Ylustradas / y / Puente Isleña Americana / fixa en el primer y General Meridiano / Descubrimientos, conquistas / De las siete Yslas Afortunadas en el Obispado / que antes dicho de Rubicón se nombra hoy / de las Canarias. En tres tomos o partes divididos / Compuestos en Roma / por el sacerdote don Dámaso de Quezada y Cha / ves hijo de la misma Diócesis. Año de 1770 / Parte y tomo segundo / con sus mapas y varias escalas para la may / or claridad adornado y con Bulas y otros / documentos enriquecido, corregido y aña / dido de varias cosas del proprio autor, / en la misma Roma, / este año de 1784.*

Señala Wölfel la falta del tomo 3º, pero añade lo que él estima un resumen, inspirado en la expresión *Compedio* que usa el autor. Su título: *Canaria ilustrada / y / puente americhano / situado en las Afortunadas 7 yslas / de Canaria. / Compendio / del Descubrimiento, Conquista, Situación, / y Dominio de ellas / Según las noticias que dan las Coronicas de don / Bartolomé Cairasco, Canónigo de Canaria, Francisco Viana, don Juan / Núñez de la Peña y el R.P. Fr. Bartolomé de Candelaria, historiador / de la Aparición y Milagros de N. Sra. de Candelaria; todos naturales de / estas Yslas: Los R.R. P.P. Monte-Mar²⁶; y Quirós; estrangeiros; etcétera y mu / chos manuscritos que notan los sobredichos coronistas, y otros más / Aumentada ahora / con los Breves Apostólicos, Mapas, y varias escalas, para mayor claridad / Compuesta por D. Dámaso de Quezada y Chaves / Diácono natural de Tenerife quien la / dedica y consagra.*

La reseña bibliográfica que daría Miguel de Santiago Rodríguez, a partir de un catálogo de las existencias de la biblioteca de la embajada española en Roma, nos puso en contacto con una obra que tituló: *Las Canarias Ylustradas / y / Puente Isleña Americana / fixa en el primer y General Meridiano / Descubrimientos, conquista / y anales / De las siete Yslas Afortunadas en el Obis-*

26. Aquí un doble *lapsus* de memoria de Dámaso, ya que está citando de nuevo a fray Alonso de Espinosa por su segundo apellido, que era Montemayor.

pado / que antes dicho de Rubicón se nombra hoy / de las Canarias. En tres tomos o partes divididos / Compuestos en Roma / por el sacerdote don Dámaso de Quesada y Cha / ves hijo de la misma Diócesis. Año de 1770 / Parte y tomo segundo / con sus mapas y varias escalas para la may / or claridad adornado y con Bulas y otros / documentos enriquecido, corregido y aña / dido de varias cosas del propio autor, / en la misma Roma / este año de 1784. De Santiago mencionó los tres tomos y dio la información en *Revista de historia canaria* del año 1942.

Emilio Hardisson Pizarroso avanzó contenido y fragmentos de la obra de Dámaso en «El Garoé» y la «Historia inédita de Quesada y Chaves» (*Revista de historia*, IX, 1943, pp. 30-41); en «Santa Cruz de Tenerife y su puerto» (*Revista de historia*, n. 76, octubre-diciembre de 1946, apéndice número 5, pp. 386-390); y en «El descubrimiento precolombino de América, el padre Gumilla y don Dámaso de Quesada y Chaves» (*El Museo Canario*, n. 16, 1945, pp. 13-33).

Da como título del manuscrito romano: *Las Canarias Ylustradas y Puente Isleña Americana fixa en el primer y general Meridiano. Descubrimientos, Conquista y Anales de las siete Islas, dichas Afortunadas, en el Obispado antes de Rubycón, nombrado hoy de las Canarias. En tres partes o tomos divididos. Compuestos en Roma por el sacerdote don Dámaso de Quesada y Chaves, de la misma diócesis, año 1770. Parte y tomo primero y con sus mapas y varias escalas para la mayor claridad del mismo auctor adornados y nuevamente enriquecidos i con bulas corregidos y añadidos de varios cosas en la misma Roma. Año 1784*²⁷. De la que hizo una copia fotográfica el referido Hardisson.

De dicha obra hay otro manuscrito en la Biblioteca Nacional de Madrid, signatura 22520, que es una versión reducida de la anterior. Esto último nos hace pensar que se trata del primer

27. Observamos que en la versión final ha suprimido la mención de la fuente principal que ha empleado para reconstruir la historia de las conquistas de las siete islas Canarias.

borrador, al que siguió el original romano, corregido y ampliado. Título del manuscrito matritense: *Canaria ilustrada / y / puente americhano / situado en las Afortunadas 7 yslas / de Canaria / compendio / del Descubrimiento, Conquista, Situación, / y Dominio de ellas / Según las noticias que dan las Coronicas de don / Bartolomé Cairasco, Canónigo de Canaria, Francisco [sic por Antonio] Viana, don Juan / Núñez de la Peña y el R.P. Fr. Bartolomé de Candelaria, historiador / de la Aparición y Milagros de N. Sra. de Candelaria [sic por fray Alonso de Espinosa, OP]; todos naturales de / estas Yslas: Los R.R. P.P. Monte-Mar²⁸; y Quirós; extranjeros; etcétera y mu / chos manuscritos que notan los sobredichos coronistas, y otros más / Aumentada ahora / con los Breves Apostólicos, Mapas, y varias escalas, para mayor claridad / Compuesta por D. Dámaso de Quesada y Chaves / Diácono natural de Tenerife que la / dedica y consagra. / 1784 [escrita posteriormente con otra tinta]. Con 155 folios. Obra acabada de redactar en 1770.*

4 RELACIÓN DE FUENTES

Por muchas de sus citas, particularmente las obras que forman nuestros relatos tradicionales, viene a demostrar que lo hace de memoria con *lapsus* comprensibles en quien no las tiene a mano. Su estancia en Roma le pone al alcance de muchos autores religiosos y de los llamados clásicos, tanto historiadores como geógrafos, así como de geógrafos y relatores de viajes y tiempos modernos.

Estas fuentes serían:

- Cayo Plinio Segundo: *Historia natural*.
- Cayo Julio Solino: *Colección de hechos memorables*.

28. De nuevo aquí un doble *lapsus* de memoria de Dámaso, ya que está citando de nuevo a fray Alonso de Espinosa por su segundo apellido, que era Montemayor.

- Estrabón de Amasia: *Geografía*.
- Claudio Tolomeo: *Guía de geografía*.
- «Y otros Cronológicos y Geográficos» o «Los escritores geográficos» o «Algunos geógrafos (entre ellos Murillo)». Tres expresiones genéricas que utiliza en la obra.
- Bulas papales y breves apostólicos.
- Cédulas reales
- Censos de las visitas generales de 1733, 1742 y 1760.
- Fray Alonso de Espinosa (OP): *Del origen y milagros de la santa imagen de nuestra señora de Candelaria que apareció en la isla de Tenerife, con descripción de esta isla*. No lo menciona directamente Dámaso sino que confunde su nombre y lo bautiza como fray Bartolomé de Candelaria, en una ocasión, y reverendo padre Monte-Mar, en otra. Pudo leer al dominico, pero lo recoge a través de las obras de Antonio de Viana y de Juan Núñez de la Peña. En nota tardía, recogida en su folio 149, lo recupera como su fuente: «El padre fray Alonso de Espinosa, dominicano, año 1591 escribió los milagros de Nuestra Señora de Candelaria».
- Alonso García, jesuita cordobés, año 1518 (*sic* por 1618), escribió: *Historia moral y natural de las islas de Canaria*. No lo había citado en el texto, pero lo añadió en nota tardía, en el folio 149.
- Antonio de Viana: *Antigüedades de las islas afortunadas de la Gran Canaria, conquista de Tenerife y aparición de la santa imagen de Candelaria, en verso suelto y octava rima*.
- Juan Núñez de la Peña: *Conquista y antigüedades de las islas de Gran canaria y su descripción, con muchas advertencias de sus privilegios, conquistadores, pobladores y otras particularidades en la muy poderosa isla de Tenerife*.
- Bartolomé Cairasco: *Templo militante, triunfos de virtudes. Festividades y vidas de santos. Flos Sanctorum*.
- Cristóbal Pérez del Cristo: *Excelencias y antigüedades de las siete islas de Canaria, parte 1ª*.

- «fray Juan de Abréu Galindo», pseudónimo de Gonzalo Argote de Molina²⁹, que, como indica Dámaso en su manuscrito, dejó una obra inacabada por la muerte de su autor «*quedaron sin imprimir lo que de estas islas y genealogía de su suegro había escrito y se ven sus manuscritos en la Real Biblioteca de Madrid*». Manuscrito completado en 1632 con elementos de la pseudocrónica *Lagunense* que portaba Juan Quintana, al tiempo que ejercía como gobernador de Lanzarote, del que en 1639 haría una copia el entonces alférez Alonso de Jerez Cardona, vecino y natural de Lanzarote, que ha sido editada por Francisco Morales Padrón con el nombre de *Ovetense*. Su título: *Historia de la conquista de las siete islas de Gran Canaria*.
- Gonzalo Argote de Molina: *Nobleza del Andalucía*.
- José de Pellicer: *Memorial de la calidad y servicios de los señores de Fuerteventura en las Canarias, del apellido de Saavedra*.
- Sagrada Escritura y Nuevo Testamento.
- Platón: *Opera omnia*.
- San Agustín: *Omnium operum primus (De civitate Dei libri XXII, etcétera)*.
- Juan Doménico Musancio: *Cronología de las siete edades del mundo*. Se trata de Giovanni Domenico Musanzio y su obra *Tabulae chronologicae, quae sacra, politica, bellica, fortuita, literas et artes ad omnigenam historiam complectuntur*, 1750.
- Fray Francisco González: *Genealogías sagradas*. Asimismo podríamos aceptar que utilizó, directa o indirectamente, a fray Juan Márquez (OSA), autor de *Origen de los padres ermitaños de la orden de San Agustín y su verdadera institución, antes del concilio lateranense*, 1658.
- Juan Tamayo de Salazar: *Martirologio hispánico*.
- Jerónimo Román de la Higuera (SJ): *Repúblicas del mundo (República gentilica, etcétera)*, 1619.
- Lucio Flavio Dextro, pseudónimo del anterior: *Chronicon*.

29. Lo tenemos probado en nuestro *Corpus de historia de Canarias*, en su sección 3^a.

- Luitprando, otro de los pseudónimos de Jerónimo Román: *Crónica*.
- Maestro Ruiz Puertas.
- Martirologio romano.
- Colector de los padres agustinos: *Martirologio*.
- Fray Francisco Gonzaga (OFM): *Del origen de la seráfica religión franciscana y sus hechos progresivos*.
- Juan Bolando (SJ): *Acta sanctorum* o *Historia santoral*, 1643-1665.
- Borgomense
- Diego de Valera: *Crónica abreviada de España*.
- Luis Moréri: *El gran diccionario histórico-geográfico* (*Le grand dictionnaire historique, ou Le mélange curieux de l'histoire sacrée et profane*, 1674).
- Juan de Rivarola: *Monarquía española y Nobiliario de Andalucía*.
- Carlos (Caron) Coquelines: *Bulario Romano* (continuación de Reynaldo).
- Oderico Rinaldi (Reynaldo): *Annales ecclesiasticae ab anno 1198 ubi desinit Baronius* (alcanza el año 1344).
- Luis Sebastián le Nain de Tillemont: *Cartas geográficas francesas*, impresas en París, año de 1703.
- Fray Julián del Castillo: *Historia de los reyes godos*.
- Pedro Mártir de Anglería: *Historia de Cádiz*.
- Sebastián Beretano: *Vida del padre José de Anchieta*.
- *La historia de la conquista, impresa en París el año 1630 con el título Conquete des Canaries par monsieur Joham de Betencourt. Escrita por fray Pedro Bontier e Johan le Verrier, sus capellanes*. Se trata de la edición de Pierre Bergeron.
- Diego Ortiz de Zúñiga: *Anales de Sevilla*.
- Alonso López de Haro: *Nobiliario*.
- Gil González Dávila: *Teatro eclesiástico de las ciudades e iglesias catedrales de España*.
- Cristóbal de la Cámara y Murga: *Constituciones sinodales del obispado de la Gran Canaria y su santa iglesia, con su prime-*

- ra fundación y traslación, vidas sumarias de sus obispos y breve relación de todas las siete islas* (sínodo de 1629).
- Burio.
 - Oficio de san Andrés Avelino, del orden de San Cayetano.
 - Ignacio Bompiano (SJ): *Historia rerum christianarum ab ortu Christi*, 1665.
 - Vida de san Marcial.
 - Fray Onofrio Panvinio (OSA): *Chronicom ecclesiasticum*, 1568.
 - Fray Remigio Florentino (OP): *Exposición y consideraciones de todas las dominicas del año*.
 - Jacob Felipe Cepolino: *Sacrum chronicum*.
 - Jacob Tirino: *Cronologías*.
 - Agustín Calmet: *Cronología (Dictionnaire historique, critique, chronologique, géographique, et literal de la Bible, 1720)*.
 - Francisco Petronio: *Cronología*.
 - Auriema: *Cronología*.
 - Salmón.
 - Cornejo: *Corónica de la religión OFM*.
 - Fray Luis de Quirós (OFM): *Breve sumario de los milagros que el santo crucifijo de San Miguel de las Victorias de la ciudad de La Laguna de la isla de Tenerife ha obrado hasta el año de 1590 y de los primeros predicadores de la fe en las islas Canarias*.
 - San Isidoro, arzobispo de Sevilla: *Las sentencias (Originum libri viginti o Etimológicas)*.
 - Pedro Dávila: *Visita general y Sínodo en el obispado canariense, años 1733 y 1735*.
 - Antonio Agustín Bruñen de la Martiniere: *Diccionario geográfico, histórico y crítico*, 1726.
 - Francisco López de Gómara: *Historia de Indias*.
 - Fray Enrique Flórez (OSA): *España sagrada*.
 - Florián de Ocampo: *Crónica general de España*.
 - Ambrosio Calepino: *Dictionarium ex optimis quibusquam authoribus studiose collectum*.
 - Willem Janszoom y Jan Blaeu: *Atlas major (Theatrum mundi)*.

- Juan de Mariana (SJ): *Historia de España*.
- Alonso de Andrade (SJ): *Itinerario que debe guardar el hombre para caminar al cielo*, 1648.
- Antonio de Herrera: *Décadas o Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar Océano*.
- Quintana, siguiendo a Ptolomeo, libro 9, capítulo. Tal vez sea Jerónimo de Quintana, autor de *Historia de la antigüedad, nobleza y grandeza de la coronada villa de Madrid*, 1629.
- Benito J. Feijoo (OB): *Teatro crítico universal*.
- Luis Feuillet «Feuillée»: *Historia antigua y moderna de las islas Canarias*.
- César Francisco Cassini: *Description géométrique de la terre*, 1775.
- Juan Bautista Ramucio: *Raccolta de navigazioni e viaggi*, 1550-1559.
- Francisco de la Mothe le Vayer: *Escuela de Príncipes (Geographie, rhetorique, morale, economique, politique, logique et physique du Prince*, 1651-1656).
- Fray Antonio de la Calancha: *Crónica del orden de San Agustín en el Perú*, 1639.
- Cartilla moral.
- *Viajes de los ingleses*: puede que se refiera a *The principal navigations, voyages, traffiques and discoveries of the English nation*, editado por Richard Hakluyt.
- Fray Rafael de San Juan, trinitario descalzo, que trae el caso del canario Alejandro, cautivo en Mequinez.
- *Bustamante*.
- Pedro Rivadeneira (SJ): *Flox sanctorum*.